



**Corvinus Szaknyelvi Vizsgaközpont  
Nemzetközi Kapcsolatok Szaknyelv  
Hallás utáni szövegértés teszt  
Alapfok (B1)**

**A rendelkezésre álló idő 30 perc.**

Ez a Corvinus Szaknyelvi Vizsgaközpont auditív vizsgája.

A vizsgalap minden elhangzó részhez kérdéseket, feladatokat tartalmaz.

A felvétel minden szövegegységét háromszor hallgathatja meg.

A vizsga alatt elegendő ideje lesz arra, hogy először a kérdéseket figyelmesen elolvassa, majd a meghallgatások közben, illetve után pontosan kitöltse a feladatlapot, és a vizsga végén ellenőrizze válaszait.

Minden szünetegység után ugyanezt a hangot fogja hallani (“gong”).

A feladatlapon minden javítást egyértelműen végezzen el, mert csak egy megoldás értékelhető.

**EREDMÉNY:**

**ÉRTÉKELŐ1:  
ÉRTÉKELŐ2:**

## 1. szöveg

### I. Fejezze be a mondatot az elhangzott szöveg alapján!

(5x2) 10 p.

1	Ciudad donde se celebró la II Cumbre de la Igualdad: .....
2	El tema de los debates: .....
3	Institución de la Unión Europea que adoptó la Agenda Social: .....
4	Con quienes actúan de cerca los distintos organismos: .....
5	Personas que formarán el grupo europeo: .....

## 2. szöveg

### II. Egészítse ki a mondatokat a szövegben elhangzott szóval vagy információval!

(5x2) 10 p.

1	Ambas son organizaciones internacionales creadas ..... mantener la paz y la seguridad en el mundo.
2	La creación de la ONU comenzó antes de terminar la guerra, con la ..... de la Carta del Atlántico en 1941.
3	Se trataba de un compromiso para crear una organización internacional para ..... la paz después de la guerra.
4	En 1945, tiene lugar la Conferencia de San Francisco, en la que ..... la Carta de las Naciones Unidas.
5	Los fines son simples: crear un foro de cooperación ..... de carácter internacional.

## MEGOLDÓKULCS

Összpontszám: 20 p

### 1. szöveg

Creación de un grupo europeo de expertos para combatir la discriminación

#### I. Fejezze be a mondatot az elhangzott szöveg alapján!

(5x2) 10 p.

1	París
2	la discriminación
3	la Comisión Europea
4	los ciudadanos
5	expertos (1) gubernamentales (1)

### 2. szöveg

La ONU

#### II. Egészítse ki a mondatokat a szövegben elhangzott szóval vagy információval!

(5x2) 10 p.

1.	con el fin de
2.	firma
3.	garantizar
4.	se adopta
5.	pacífica

## **Az elhangzott szöveg írott formában**

### **1. szöveg**

#### **Creación de un grupo europeo de expertos para combatir la discriminación**

En la II Cumbre de la Igualdad celebrada en París han participado más de 400 delegados de alto nivel, procedentes de los Estados miembros de la Unión Europea. Los representantes de países, de organizaciones no gubernamentales y de sindicatos han debatido sobre cuestiones relativas a la discriminación, especialmente la que se observa en áreas como la educación, el empleo, la formación profesional y los servicios. Estas mismas cuestiones están incluidas en la Agenda Social adoptada por la Comisión Europea en el mes de julio. Los participantes han analizado, además, el papel que desempeñan los organismos de igualdad, la sociedad civil, las autoridades locales y los medios de comunicación en la lucha contra la discriminación. Todos coincidieron en que dichos organismos tenían que reforzar su labor en este ámbito, que tenían que cooperar estrechamente entre ellos mismos y actuar de cerca con los ciudadanos. Finalmente, han acordado crear un grupo europeo de expertos gubernamentales que proponga medidas para luchar contra la discriminación.

*(elpaís.com, 30-09-2008)*

*(891 caracteres)*

### **2. szöveg**

#### **La ONU**

El antecedente directo de la Organización de Naciones Unidas es la Sociedad de Naciones. Ambas son organizaciones internacionales creadas con el fin de mantener la paz y la seguridad en el mundo. Pero la ONU, a diferencia de la Sociedad de Naciones, admite en su seno a todos los países del mundo.

La historia de la creación de la ONU comenzó antes de terminar la guerra, en 1941, con la firma de la Carta del Atlántico entre Estados Unidos y Gran Bretaña. Se trataba de un compromiso para crear una organización internacional para garantizar la paz después de la guerra. En 1943 se hace la Declaración de Moscú, junto con Estados Unidos, Reino Unido, la Unión Soviética y China, en la que se comprometen a crear una organización internacional de carácter universal. En 1945, tiene lugar la Conferencia de San Francisco, en la que se adopta la Carta de las Naciones Unidas, y el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia. Este es el acto formal de la creación de la ONU. Los fines son simples: crear un foro de cooperación pacífica de carácter internacional.

*(telepolis.com)*

*(878 caracteres)*

## **SZÓBELI VIZSGA - B1 szint**

a vizsga ideje: 15 perc

elérhető maximális pontszám: 60 pont

A három részből álló szóbeli vizsga előtt összesen 15 perc felkészülési idő áll rendelkezésére a 2. feladatra.

Kérjük, hogy jegyzeteket kizárólag erre a papírra készítsen.

### **1. rész**

Irányított interjú (beszélgetés a vizsgáztatóval a vizsgázó mindennapi élethelyzeteivel, munkakörével, tervezett munkahelyi tevékenységével kapcsolatban).

### **2. rész**

Témakörhöz kapcsolódó kép alapján beszélgetés - felkészülési idővel.

### **3. rész**

A vizsgabizottság előtt húzott szituációt szerepjáték formájában játssza el a bizottság egyik tagjával.

B1

1. rész

Irányított interjú

**Vizsgáztatói példány**

¿Qué lenguas estudia usted?

¿Por qué se le ocurrió estudiar el estoniano?

¿Le gusta viajar?

¿Dónde estuvo por última vez?

¿Cuál es su especialidad en esta universidad?

2. rész

Témakörhöz kapcsolódó kép alapján beszélgetés.

**Vizsgázoói példány**



B1

**2. rész**

Témakörhöz kapcsolódó kép alapján beszélgetés.

**Vizsgáztatói példány**

¿A quiénes ve Usted en la foto?

¿Qué sabe usted de la Familia Real?

¿Cómo se llama la Reina?

¿Qué característica general tiene la Reina para el pueblo de España?



B1  
3. rész

**Szituáció**

**Vizsgázoí példány**

*Vizsgázó:*

Ön a Magyar Köztársaság Spanyolországi Nagykövetségének titkára/titkárnője. Meg kell szerveznie a nagykövet látogatását Burgosba, ahol részt fog venni a Magyar Kulturális Napok megnyitására. Meg kell beszélnie a látogatás részletes programját a rendezvénynapok felelősével (szállás, találkozás a rendezvénynapok szervezőivel és a város polgármesterével).

**Vizsgáztatói példány**

*Vizsgázó:*

Ön a Magyar Köztársaság Spanyolországi Nagykövetségének titkára/titkárnője. Meg kell szerveznie a nagykövet látogatását Burgosba, ahol részt fog venni a Magyar Kulturális Napok megnyitására. Meg kell beszélnie a látogatás részletes programját a rendezvénynapok felelősével (szállás, találkozás a rendezvénynapok szervezőivel és a város polgármesterével).

*Vizsgáztató:*

Ön a Burgos-i Magyar Kulturális Napok felelőse. Részletes tájékoztatást ad Magyar Köztársaság spanyolországi nagykövetségének a rendezvénynapokon való részvételéről.